

N° 526.

**NORVÈGE
ET TCHÉCOSLOVAQUIE**

Arrangement commercial signé à
Prague le 2 octobre 1923.

**NORWAY
AND CZECHOSLOVAKIA**

Commercial Agreement, signed at
Prague, October 2, 1923.

¹TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 526. — COMMERCIAL AGREEMENT BETWEEN NORWAY AND THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC, SIGNED AT PRAGUE, OCTOBER 2, 1923.

Official French text communicated by the Norwegian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Agreement took place November 26, 1923.

The undersigned, being duly empowered to conclude a Commercial Agreement for the furtherance of economic relations between NORWAY and the CZECHOSLOVAK REPUBLIC, have agreed to the following stipulations :

(1) Pending the conclusion of a Commercial and Navigation Treaty between the Czechoslovak Republic and Norway, the nationals, produce and goods, including goods in transit, and the vessels of either country, shall in every respect enjoy the most-favoured-nation treatment in the other country.

(2) The same treatment shall be accorded to companies and associations established in conformity with the laws of one of the Contracting Parties, having their registered headquarters in the territory of such Party and being duly authorised to carry on their trade or industry in the territory of the other Party, provided always that the authorisation accorded to any of these companies must in all cases conform to the laws and decrees in force in the respective countries.

(3) If one of the two countries rescinds, even temporarily, a prohibition of importation, in favour of a third Power, this shall also apply unconditionally to the same or similar goods produced in and coming from the other country.

In connection with any system of import or export licences which exists, or which may be established, in one of the two countries, the Contracting Parties shall consider the requests of nationals of the other Party to be exempted from such restrictions, in the most favourable light possible.

(4) The most-favoured-nation principle shall also apply, in every respect, to the establishment of consular officers, and the rights and privileges of these officers, in the two countries.

(5) Any special concessions which the two Contracting Parties have granted, or may grant, to neighbouring States in order to facilitate traffic in frontier districts, or those which Norway has granted, or may grant in the future, to Denmark and Sweden or to one of those two countries, shall not be considered as derogations from the most-favoured-nation principle ; it being understood that the Czechoslovak Republic may immediately claim the benefit of these concessions when they have been granted by Norway to a third State not mentioned above.

It is also agreed that the stipulations concerning the most-favoured nation shall not in any way affect the provisions of Article 222 of the Treaty of Peace of St. Germain and Article 205 of the Treaty of Peace of Trianon.

(6) The present Agreement shall be ratified and shall come into force fifteen days after the instruments of ratification have been exchanged, which shall take place at Christiania. This Agree-

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

ment shall remain in force for one year. At the end of this period it shall be renewed by tacit consent, although either of the two Contracting Parties may, at any time, denounce it after giving three months' notice.

In faith whereof, the plenipotentiaries have signed the present Agreement.

Done in duplicate at Prague, October 2, 1923.

A. SCHEEL.

L. NOVÁK.

J. DVOŘAČEK.

BERLIN, *October 15, 1923.*

YOUR EXCELLENCY,

I am instructed by my Government to propose to Your Excellency that the Norwegian-Czechoslovak Commercial Agreement, signed on October 2 at Prague, might, in the interests of reciprocal commercial relations between the two countries, come provisionally into force as soon as possible and before the instruments of ratification are exchanged.

If the Government of the Czechoslovak Republic is prepared to adopt this procedure, the Royal Government, by this present note, accepts in advance as the date for the provisional entry into force of the Commercial Agreement the date which Your Excellency may indicate in his reply.

I have the honour, etc.

A. SCHEEL,

*Norwegian Plenipotentiary for the
Signature of a Commercial Agree-
ment between Norway and the
Czechoslovak Republic.*

To His Excellency M. E. BENEŠ,
Minister for Foreign Affairs,
Prague.

PRAGUE, *October 30, 1923.*

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge receipt of your notes dated October 15, 1923.

I have not informed you before to-day that the Government of the Czechoslovak Republic agrees to the procedure mentioned in your notes, because I wished to communicate to you at the same time the date on which the Norwegian-Czechoslovak Commercial Agreement was approved by the Czechoslovak Cabinet and the date of its publication by which the Agreement in question will come into force provisionally before the exchange of the instruments of ratification. The Agreement was approved on the 25th of this month. It will be published on the 31st of this month and will come into force on the same day.

I have the honour, etc.

D. EVART BENES.

To His Excellency M. A. SCHEEL,
Norwegian Plenipotentiary for the
Signature of a Commercial Agreement
between Norway and the Czechoslovak Republic
at Berlin.
